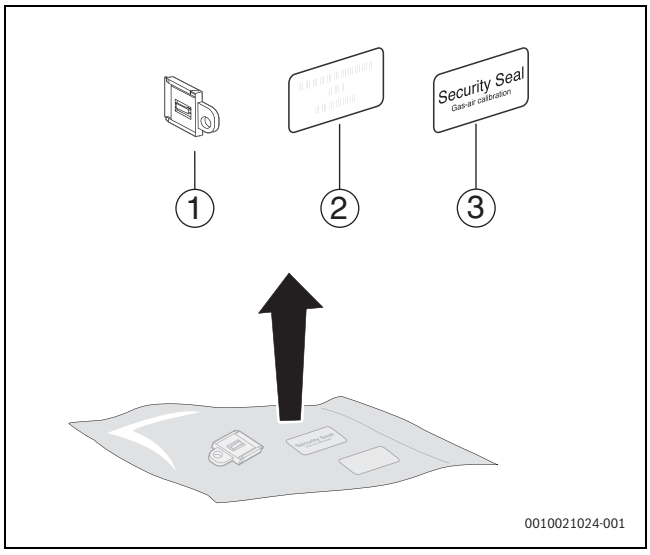
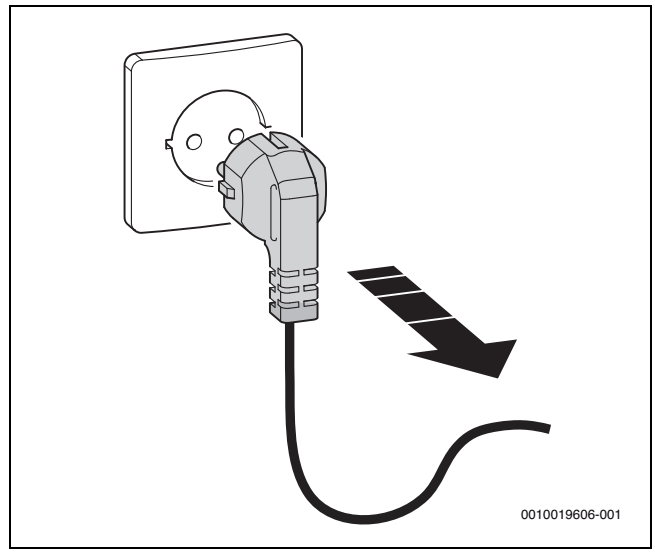
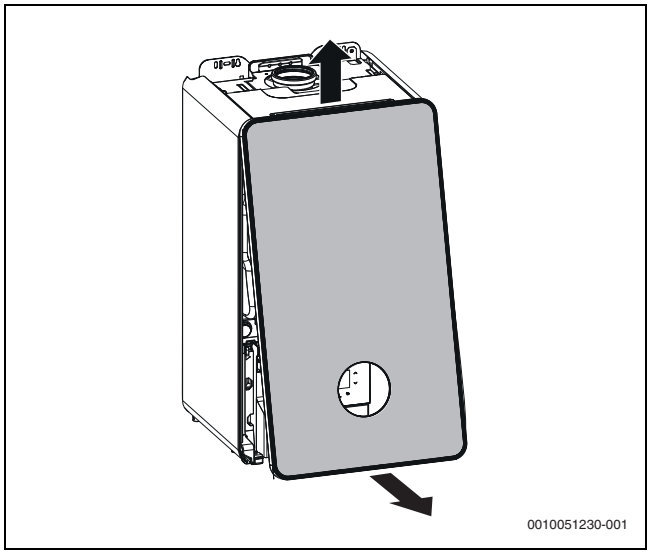

Security Seal
Gas-air calibration
1
2
3
0010021024-001

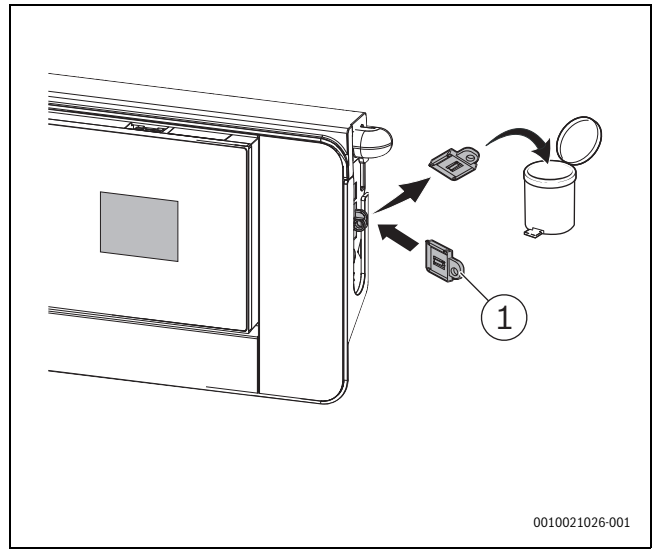
1


0010019606-001

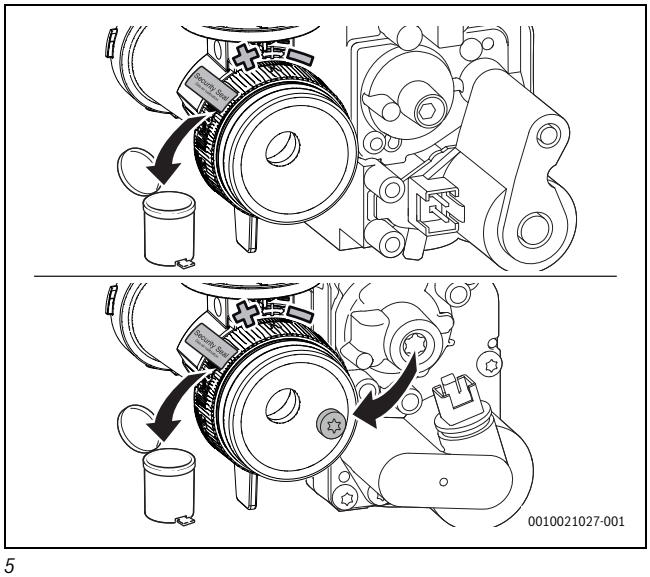
2


0010051230-001

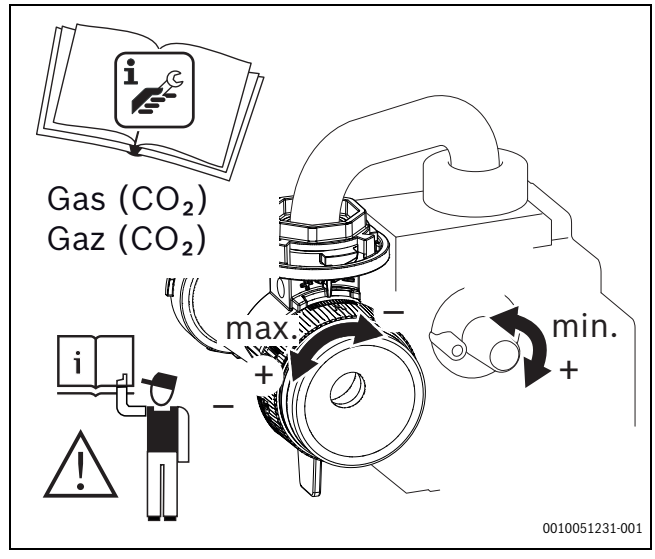
3


1
0010021026-001

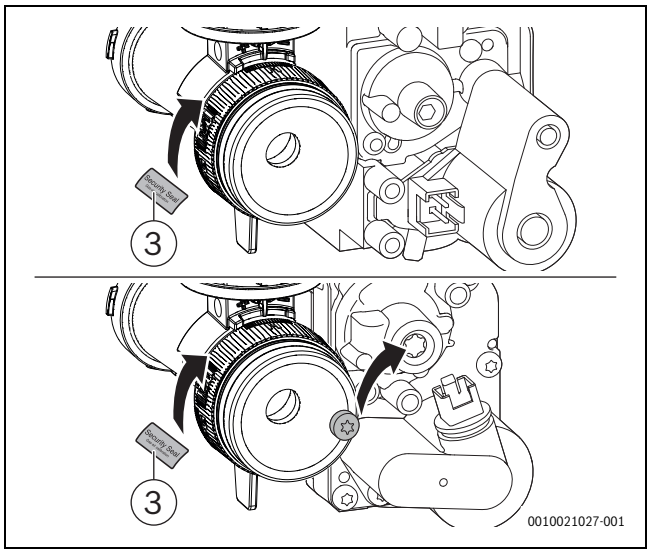
4


0010021027-001

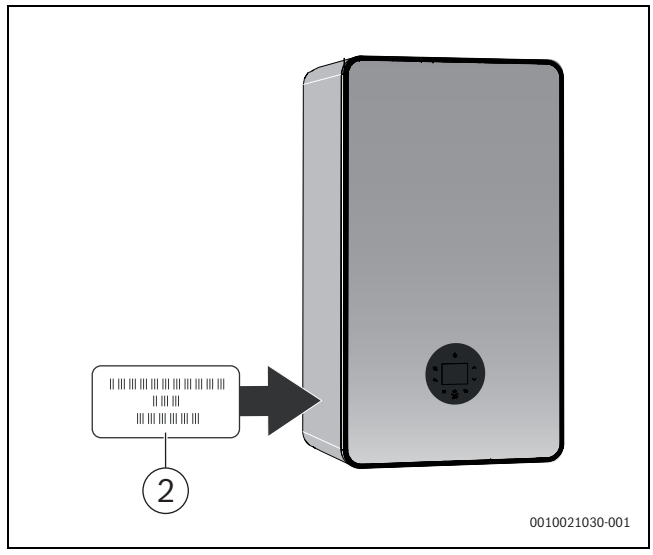
5


Gas (CO_2)
Gaz (CO_2)
max.
min.
0010051231-001

6



7



8

7736902417	NG → LPG	8-737-605-625	7-736-902-767	GC5700iW 30/35 C 23	20589
7736902418	NG → LPG	8-737-605-626	7-736-902-769	GC 5700iW 35 P 23	20590
7736902419	NG → LPG	8-737-605-627	7-736-902-771	GB172i.2-30 KDW H	20591
7736902866	NG → LPG				
7736902867	NG → LPG				
7736902420	NG → LPG	8-737-605-628	7-736-902-773	GB172i.2-35 W H	20592
7736902421	NG → LPG	8-737-605-629	7-736-902-775	GC7800iW 20 P 23	20593
7736902422	NG → LPG	8-737-605-630	7-736-902-777	GC7800iW 30 P 23	20594
7736902853	NG → LPG			GC5700iW 30 P 23	
7736902423	NG → LPG	8-737-605-631	7-736-902-779	GC7800iW 40 H 23	20595
7736902424	NG → LPG	8-737-605-632	7-736-902-781	GC7800iW 50 H 23	20596
7736902862	NG → LPG			GC5700iW 50 H 23	
7736902425	NG → LPG	8-737-605-633	7-736-902-783	GB182i.2-15 W H	20597
7736902426	NG → LPG	8-737-605-634	7-736-902-785	GB182i.2-25 W H	20598
7736902427	NG → LPG	8-737-605-635	7-736-902-787	GB182i.2-30 W H	20599
7736902872	NG → LPG			GB172i.2-30 W H	
7736902428	NG → LPG	8-737-605-636	7-736-902-789	GB182i.2-45 W H	20600
7736902429	NG → LPG	8-737-605-625	7-736-902-814	GC5700iW 30/35 C 23	20589
7736902431	NG → LPG	8-737-605-626	7-736-902-818	GC5700iW 35 P 23	20590
7736902854	NG → LPG				
7736902855	NG → LPG				
7736902856	NG → LPG				
7736902857	NG → LPG				
7736902432	NG → LPG	8-737-605-637	7-736-902-791	GB182i.2-35 KW H	20601
7736902879	NG → LPG			GB182i.2-35 KDW H	
7736902433	NG → LPG	8-737-605-638	7-736-902-793	GB182i.2-35 W H	20602
7736902873	NG → LPG			GB172i.2-35 W H	
7736902874	NG → LPG				
7736902434	NG → LPG	8-737-605-625	7-736-902-815	GC7700iW 30/35 C 23	20589
7736902435	NG → LPG	8-737-605-646	7-736-902-795	GC7700iW 30/50 C 23	20612
7736902436	NG → LPG	8-737-605-626	7-736-902-819	GC7700iW 35 P 23	20590
7736902886	NG → LPG				
7736902437	NG → LPG	8-737-605-712	7-736-902-797	GC7700iW 45 P 23	20604
7736902858	NG → LPG			GC5700iW 45 P 23	
7736902859	NG → LPG				
7736902860	NG → LPG				
7736902861	NG → LPG				
7736902887	NG → LPG			GC7700iW 42 P 23	
7736902438	NG → LPG	8-737-605-637	7-736-902-824	GB182i.2-35 KW H	20601

7736902439	NG → LPG	8-737-605-639	7-736-902-799	GB182i.2-45 W H	20605
7736902875	NG → LPG			GB172i.2-45 W H	
7736902876	NG → LPG				
7736902893	NG → LPG			GB182i.2-42 H	
7736902440	NG → LPG	8-737-605-638	7-736-902-826	GB182i.2-35 W H	20602
7736902892	NG → LPG			GB182i.2-35 H	
7736902441	NG → LPG	8-737-605-625	7-736-902-815	GC7700iW 30/35 C 31	20589
7736902442	NG → LPG	8-737-605-646	7-736-902-795	GC7700iW 30/50 C 31	20612
7736902443	NG → LPG	8-737-605-626	7-736-902-819	GC7700iW 35 P 31	20590
7736902445	NG → LPG	8-737-605-637	7-736-902-824	GB182i.2-35 KW P	20601
7736902447	NG → LPG	8-737-605-638	7-736-902-826	GB182i.2-35 W P	20602
7736902448	NG → LPG	8-737-605-640	7-736-902-801	N GVA iC 30-35	20606
7736902449	NG → LPG	8-737-605-641	7-736-902-803	N GVS iC 35	20607
7736902450	NG → LPG	8-737-605-627	7-736-902-822	GB172i.2-30 KDW H	20591
7736902451	NG → LPG	8-737-605-642	7-736-902-805	GB172i.2-35 KDW H	20608
7736902868	NG → LPG				
7736902452	NG → LPG	8-737-605-638	7-736-902-827	GB172i.2-35 W H	20602
7736902503	NG → LPG	8-737-605-643	7-736-902-807	GB172i.2-40 W H	20609
7736902504	NG → LPG	8-737-605-639	7-736-902-830	GB172i.2-45 W H	20605
7736902505	NG → LPG	8-737-605-644	7-736-902-809	GC5700iW 30/30 C 23	20610
7736902842	NG → LPG				
7736902843	NG → LPG				
7736902844	NG → LPG				
7736902506	NG → LPG	8-737-605-627	7-736-902-822	GB182i.2-30 KD H	20591
7736902891	NG → LPG				
7736902507	NG → LPG	8-737-605-642	7-736-902-811	GB182i.2-35 KD H	20608
7736902633	NG → LPG	8-737-605-650	7-736-902-812	GC5700iW 35/35 C 23	20616
7736902845	NG → LPG				
7736902846	NG → LPG				
7736902847	NG → LPG				
7736902848	NG → LPG				
7736902634	NG → LPG	8-737-605-642	7-736-902-811	GB182i.2-35 KD H	20608
7736902877	NG → LPG	8-737-605-888	7-736-902-933	GB172i.2-50 W H	20619
7736902878	NG → LPG				

1 NG →LPG

7736902417	LPG → NG	8-737-605-281	7-736-902-768	GC5700iW 30/35 C 23	20508
7736902418	LPG → NG	8-737-605-282	7-736-902-770	GC 5700iW 35 P 23	20509
7736902419	LPG → NG	8-737-605-283	7-736-902-772	GB172i.2-30 KDW H	20510
7736902866	LPG → NG				
7736902867	LPG → NG				
7736902420	LPG → NG	8-737-605-284	7-736-902-774	GB172i.2-35 W H	20511
7736902421	LPG → NG	8-737-605-285	7-736-902-776	GC7800iW 20 P 23	20512
7736902422	LPG → NG	8-737-605-286	7-736-902-778	GC7800iW 30 P 23	20513
7736902853	LPG → NG			GC5700iW 30 P 23	
7736902423	LPG → NG	8-737-605-287	7-736-902-780	GC7800iW 40 H 23	20514
7736902424	LPG → NG	8-737-605-288	7-736-902-782	GC7800iW 50 H 23	20515
7736902862	LPG → NG			GC5700iW 50 H 23	
7736902425	LPG → NG	8-737-605-289	7-736-902-784	GB182i.2-15 W H	20516
7736902426	LPG → NG	8-737-605-290	7-736-902-786	GB182i.2-25 W H	20517
7736902427	LPG → NG	8-737-605-291	7-736-902-788	GB182i.2-30 W H	20518
7736902872	LPG → NG			GB172i.2-30 W H	
7736902428	LPG → NG	8-737-605-292	7-736-902-790	GB182i.2-45 W H	20519
7736902429	LPG → NG	8-737-605-281	7-736-902-816	GC5700iW 30/35 C 23	20508
7736902431	LPG → NG	8-737-605-282	7-736-902-820	GC5700iW 35 P 23	20509
7736902854	LPG → NG				
7736902855	LPG → NG				
7736902856	LPG → NG				
7736902857	LPG → NG				

7736902432	LPG → NG	8-737-605-293	7-736-902-792	GB182i.2-35 KW H	20520
7736902879	LPG → NG			GB182i.2-35 KDW H	
7736902433	LPG → NG	8-737-605-294	7-736-902-794	GB182i.2-35 W H	20521
7736902873	LPG → NG			GB172i.2-35 W H	
7736902874	LPG → NG				
7736902434	LPG → NG	8-737-605-281	7-736-902-817	GC7700iW 30/35 C 23	20508
7736902435	LPG → NG	8-737-605-295	7-736-902-796	GC7700iW 30/50 C 23	20522
7736902436	LPG → NG	8-737-605-282	7-736-902-821	GC7700iW 35 P 23	20509
7736902886	LPG → NG				
7736902437	LPG → NG	8-737-605-296	7-736-902-798	GC7700iW 45 P 23	20523
7736902858	LPG → NG			GC5700iW 45 P 23	
7736902859	LPG → NG				
7736902860	LPG → NG				
7736902861	LPG → NG				
7736902887	LPG → NG			GC7700iW 42 P 23	
7736902438	LPG → NG	8-737-605-293	7-736-902-825	GB182i.2-35 KW H	20520
7736902439	LPG → NG	8-737-605-297	7-736-902-800	GB182i.2-45 W H	20524
7736902875	LPG → NG			GB172i.2-45 W H	
7736902876	LPG → NG				
7736902893	LPG → NG			GB182i.2-42 H	
7736902440	LPG → NG	8-737-605-294	7-736-902-828	GB182i.2-35 W H	20521
7736902892	LPG → NG			GB182i.2-35 H	
7736902441	LPG → NG	8-737-605-281	7-736-902-817	GC7700iW 30/35 C 31	20508 (NG)
7736902442	LPG → NG	8-737-605-295	7-736-902-796	GC7700iW 30/50 C 31	20522 (NG)
7736902443	LPG → NG	8-737-605-282	7-736-902-821	GC7700iW 35 P 31	20509 (NG)
7736902445	LPG → NG	8-737-605-293	7-736-902-825	GB182i.2-35 KW P	20520 (NG)
7736902447	LPG → NG	8-737-605-294	7-736-902-828	GB182i.2-35 W P	20521 (NG)
7736902448	LPG → NG	8-737-605-298	7-736-902-802	N GVA iC 30-35	20525
7736902449	LPG → NG	8-737-605-299	7-736-902-804	N GVS iC 35	20526
7736902450	LPG → NG	8-737-605-283	7-736-902-823	GB172i.2-30 KDW H	20510
7736902451	LPG → NG	8-737-605-300	7-736-902-806	GB172i.2-35 KDW H	20527
7736902868	LPG → NG				
7736902452	LPG → NG	8-737-605-294	7-736-902-829	GB172i.2-35 W H	20521
7736902503	LPG → NG	8-737-605-301	7-736-902-808	GB172i.2-40 W H	20528
7736902504	LPG → NG	8-737-605-297	7-736-902-831	GB172i.2-45 W H	2ß524
7736902505	LPG → NG	8-737-605-302	7-736-902-810	GC5700iW 30/30 C 23	20529
7736902842	LPG → NG				
7736902843	LPG → NG				
7736902844	LPG → NG				
7736902506	LPG → NG	8-737-605-283	7-736-902-823	GB182i.2-30 KD H	20510
7736902891	LPG → NG				
7736902507	LPG → NG	8-737-605-300	7-736-902-806	GB182i.2-35 KD H	20527
7736902633	LPG → NG	8-737-605-651	7-736-902-813	GC5700iW 30/30 C 23	20617
7736902845	LPG → NG			GC5700iW 35/35 C 23	
7736902846	LPG → NG				
7736902847	LPG → NG				
7736902848	LPG → NG				
7736902634	LPG → NG	8-737-605-300	7-736-902-806	GB182i.2-35 KD H	20527
7736902877	LPG → NG	8-737-605-889	7-736-902-932	GB172i.2-50 W H	20618
7736902878	LPG → NG				

2 LPG → NG

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen. Nichtbeachten der Vorgaben kann zu Sachschäden und/oder Personenschäden bis hin zur Lebensgefahr führen.

- Lieferumfang auf Unversehrtheit prüfen. Nur einwandfreie Teile einbauen.
- Mitgeltende Anleitungen von Anlagenkomponenten, Zubehören und Ersatzteilen beachten.
- Vor allen Arbeiten: Anlage allpolig spannungsfrei machen.
- Stets alle für das betroffene Gerät beschriebenen Teile verbauen.
- Ausgetauschte Teile nicht wiederverwenden.
- Erforderliche Einstellungen, Funktions- und Sicherheitsprüfungen durchführen.
- Dichtstellen gas-, abgas-, wasser- oder ölführender Teile auf Dichtheit prüfen.
- Vorgenommene Änderungen dokumentieren.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables. Le non-respect des prescriptions peut entraîner des dommages matériels et/ou des dommages personnels, voire la mort.

- Vérifier si le contenu de la livraison est en bon état. N'utiliser que des pièces en parfait état.
- Respecter également les notices des composants de l'installation, des accessoires et des pièces de rechange.
- Avant tous les travaux : couper la tension sur tous les pôles de l'installation.
- Monter toujours toutes les pièces concernées pour l'appareil.
- Ne pas réutiliser les pièces remplacées !
- Effectuer les réglages, les contrôles de fonctionnement et de sécurité requis.
- Vérifier l'étanchéité des points d'étanchéité des composants conduisant le gaz, les fumées, l'eau et l'huile.
- Documenter les modifications effectuées.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби. Неспазването на предписанията може да доведе до материални щети и/или телесни повреди или дори опасност за живота.

- Проверете обема на доставката за невредимост. Монтирайте само части без дефекти.
- Съблюдавайте съответните ръководства на компоненти на уредбата, принадлежности и резервни части.
- Преди всички работи: На всички полюси уредбата не трябва да бъде под напрежение.
- Винаги монтирайте всички части, описани за съответния уред.
- Не използвайте сменените части повторно!
- Изпълнете необходимите настройки, проверки за функционалност и сигурност.
- Проверете местата на уплътнение на газопроводни, за отработени газове, водопроводни или маслопроводни части за течове.
- Документирайте извършените промени.
- Винаги монтирайте всички части, описани за съответния уред.
- Не използвайте сменените части повторно!

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce. Nedodržení požadavků může způsobit materiální škody a/nebo poškodit zdraví osob, popř. i ohrozit život.

- Zkontrolujte, zda rozsah dodávky nebyl porušen. Montujte jen nezávadné díly.
- Řiďte se souvisejícími návody pro komponenty zařízení, příslušenství a náhradní díly.
- Před započetím všech prací: vypněte kompletně napájení do zařízení.
- K vestavbě použijte vždy všechny díly popsané pro daný přístroj.
- Vyměněné díly znovu nepoužívejte.
- Proveďte potřebná nastavení, funkční a bezpečnostní zkoušky.
- Spojovaná místa dílů vedoucích plyn, spaliny, vodu nebo olej zkontrolujte těsnost.
- Provedené změny zdokumentujte.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter. Manglende overholdelse af bestemmelserne kan føre til materielle skader og/eller personskader, som kan være livsfarlige.

- Kontrollér, at leveringsomfanget er intakt og uden skader. Installér kun dele, som er intakte og uden skader.
- Overhold de gældende vejledninger til anlægskomponenter, tilbehør og reservedele.
- Før arbejdet udføres: Afbryd anlægget, så det er spændingsløst på alle poler.
- Montér altid alle dele, som er angivet til det pågældende apparat.
- Genbrug ikke udskiftede dele.
- Udfør de nødvendige indstillinger, funktions- og sikkerhedskontroller.
- Kontrollér, at tætningssteder, gas-, røggas-, vand- eller olieførende dele er tætte.
- Dokumentér udførte ændringer.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarlo personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente. El incumplimiento de las normas puede provocar daños materiales y/o personales e incluso la muerte.

- Comprobar la integridad del volumen de suministro. Montar únicamente las piezas que estén correctas.
- Respetar las instrucciones de referencia de los componentes de la instalación, los accesorios y las piezas de repuesto.
- Antes de todos los trabajos: eliminar la tensión en todos los polos de la instalación.
- Utilizar siempre todas las piezas descritas para el aparato correspondiente.
- No volver a utilizar las piezas sustituidas.
- Realizar los ajustes y las comprobaciones de funcionamiento y seguridad que sean necesarios.
- Comprobar la estanqueidad de todos los puntos estancos en las piezas conductoras de gas, gases, agua o gasóleo.
- Documentar las modificaciones realizadas.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.Nõuete mittejärgimisega võivad kaasneda eluohtlikud vigastused ja/või seadme kahjustused.

- Tuleb kontrollida, et kõik tarnekomplekti kuuluv on kahjustamata. Paigaldada võib ainult laitmatus korras olevaid detaile.
- Tuleb järgida kõiki seadme komponentide, tarvikute ja varuosade kohta kaaskehtivaid juhendeid.
- Enne kõigi tööde alustamist: muuta seadme kõik faasid pingevabaks.
- Alati kasutada seadme jaoks mõeldud varuosi.
- Asendatud osi ei tohi taaskasutada!
- Teostada vajalikud seadistused, talitlus- ja ohutuskontrollid.
- Kontrollida gaasi, heitgaasi, vett või õli juhtivate detailide tihenduskohtadel, et ei esine lekkeid.
- Tehtud muudatused tuleb dokumenteerida.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja ja/tai jopa hengenvaarallisia henkilövahinkoja.

- Tarkasta, että toimitettu tuote on vahingoittumaton. Käytä asennuksessa ainoastaan moitteettomia osia.
- Noudata laitekomponenttien, lisätarvikkeiden ja varaosien asianomaisia ohjeita.
- Tee laitteisto kaikista navoistaan jännitteettömäksi ennen töiden aloittamista.
- Asenna aina kulloiseenkin laitteeseen kaikki kuvatut osat.
- Älä käytä uudelleen vaihdettuja osia.
- Tarkasta vaaditut säädöt ja tee toiminta- ja turvallisuustarkastukset.
- Tarkasta kaasua, poistokaasua, vettä ja öljyä johtavien osien tiivistyskohdat.
- Dokumentoi tehdyt muutokset.

[hr] Važne upute za postavljanje/montažu

Instalacija/montaža mora biti učinjena od strane ovlaštenog stručnjaka za rad te u skladu s važećim propisima. Nepoštivanje uputa može dovesti do materijalnih šteta i/ili osobnih ozljeda ili opasnosti po život.

- Kontrolirajte opseg isporuke na neoštećenost. Instalirajte samo ispravne dijelove.
- Pridržavajte se važećih uputa komponenata postrojenja, pribora i zamjenskih dijelova.
- Prije svih radova: svepolno isključite iz napona.
- Zapriječite sve opisane dijelove za pojedini uređaj.
- Zamijenjene dijelove ne koristite ponovno.
- Provedite potrebne postavke te funkcijske i sigurnosne provjere.
- Provjerite propusnost brtvenih mjesta te dijelova koji provode plin, ispušni plin, vodu ili ulje.
- Bilježite provedene promjene.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevétele mellett. Az előírások figyelmen kívül hagyása anyagi károkhoz és/vagy személyi sérülésekhez vagy akár életveszélyhez is vezethetnek.

- Ellenőrizze a szállítási terjedelem sértetlenségét. Csak kifogástalan elemeket és alkatrészeket építsen be.
- A rendszerkomponensek, tartozékok és pótalkatrészek együtt érvényes útmutatóit vegye figyelembe.
- Minden munkavégzés előtt: az elektromos berendezést minden pólusán kapcsolja feszültségmentes állapotra.
- Minden esetben az összes, az érintett készülékhez ismertetett alkatrészt be kell szerelni.
- A cserélt alkatrészeket ne használja újra.
- Végezze el a szükséges beállításokat, működés-ellenőrzéseket és biztonsági vizsgálatokat.
- Ellenőrizze a gázt, füstgázt, vizet vagy olajat vezető részek tömítési helyeinek tömítettségét.
- Dokumentálja az elvégzett változtatásokat.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti. L'inosservanza delle indicazioni può causare lesioni alle persone e/o danni materiali fino ad arrivare al pericolo di morte.

- Verificare che il volume di fornitura sia completo e non presenti nessun tipo di danno. Installare solo parti in stato perfetto.
- Osservare le istruzioni allegate dei componenti dell'impianto, degli accessori e delle parti di ricambio.
- Prima di tutti i lavori: staccare completamente l'alimentazione elettrica dell'impianto.
- Per l'apparecchio interessato bloccare ogni volta tutti i componenti descritti.
- Non riutilizzare componenti sostituiti.
- Eseguire le impostazioni necessarie, i controlli di funzionamento e di sicurezza.
- Controllare che i punti di tenuta delle parti che conducono gas, prodotti di evacuazione della combustione, scarico, acqua o olio siano ermetici.
- Documentare le modifiche effettuate.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šiems darbams įgalioti specialistai. Nesilaikant nurodymų, galima patirti materialinės žalos ir / arba gali būti sužaloti asmenys ar net iškilti pavojus gyvybei.

- Patikrinkite, ar pristatytame komplekte yra visos reikiamos dalys. Įmontuokite tik nepriekaištingos būklės dalis.
- Taip pat laikykitės įrenginio komponentų, priedų ir atsarginių dalių galiojančių instrukcijų.
- Prieš pradėdami bet kokius darbus: atjunkite įrenginio visų fazių srovę.
- Visada sumontuokite visas su atitinkamu įrenginiu aprašytas dalis.
- Pakeistų dalių nebenaudokite.
- Atlikite reikiamus nustatymus, veikimo ir saugos patikras.
- Patikrinkite dalių, kuriomis cirkuliuoja dujos, išmetamosios dujos, vanduo ar alyva, užsandarintų vietų sandarumą.
- Pakitimus užregistruokite dokumentuose.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus. Neievērojot šos noteikums, iespējami mantiskie zaudējumi un/vai traumas vai pat apdraudējums dzīvībai.

- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts nav bojāts. Montāžai lietojiet tikai nevainojamā stāvoklī esošus komponentus.
- Ievērojiet iekārtas komponentu, piederumu un rezerves daļu instrukcijas.
- Pirms jebkādu darbu uzsākšanas: izslēdziet iekārtas strāvas padevi visiem poliem.
- Vienmēr uzstādiet visas atbilstošajai iekārtai noteiktās detaļas.
- Nomainītās detaļas neizmantojiet atkārtoti.
- Veiciet nepieciešamos ieregulējumus, kā arī funkcionālās un drošības pārbaudes.
- Pārbaudiet gāzi, dūmgāzes, ūdeni vai degvielu vadošu daļu hermētiskumu.
- Dokumentējiet veiktās izmaiņas.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur worden uitgevoerd, rekening houdend met deze instructie en de geldende voorschriften. Het niet aanhouden van deze instructies kan materiële schade, persoonlijk letsel of zelfs levensgevaar tot gevolg hebben.

- Controleer of de leveringsomvang niet beschadigd is: monteer alleen onderdelen die in optimale conditie verkeren.
- Houd tevens geldende handleidingen van installatiecomponenten, accessoires en reserveonderdelen aan.
- Maak voor aanvang van de werkzaamheden de installatie spanningsloos.
- Gebruik altijd alle voor het betreffende toestel beschreven onderdelen.
- Gebruik vervangen onderdelen niet opnieuw.
- Voer de benodigde instellingen, functie- en veiligheidscontroles uit.
- Controleer alle gas-, rookgas-, water- of olievoerende delen op dichtheid.
- Documenteer uitgevoerde veranderingen.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów. Ignorowanie tych wytycznych grozi szkodami materialnymi i/lub urazami cielesnymi ze śmiercią włącznie.

- Sprawdzić, czy zawartość dostawy nie jest naruszona. Montować tylko elementy będące w nienagannym stanie.
- Przestrzegać dodatkowych instrukcji dołączonych do komponentów instalacji, osprzętu i oraz części zamiennych.
- Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich prac: odłączyć instalację od zasilania sieciowego (wszystkie bieguny).
- Należy w każdym wypadku zabudowywać w odnośnym urządzeniu części przewidziane dla tego urządzenia.
- Ponowne używanie części wymienionych wcześniej na nowe jest zabronione.
- Dokonać wymaganych ustawień, przeprowadzić wymagane sprawdzenia działania i bezpieczeństwa
- Sprawdzić szczelność elementów instalacji gazowej, spalinowej, wodnej i olejowej
- Udokumentować dokonane zmiany.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas. A inobservância das indicações pode provocar danos materiais e/ou pessoais e até mesmo perigo de morte.

- Verificar se o material fornecido está intacto. Montar apenas peças em perfeitas condições.
- Ter em consideração as instruções aplicáveis de componentes da instalação, acessórios e peças de substituição.
- Antes de todos os trabalhos: desligar a instalação da corrente em todos os pólos.
- Montar sempre todas as peças descritas para o aparelho em questão.
- Não reutilizar peças substituídas.
- Efectuar os ajustes necessários e as verificações de funcionamento e segurança.
- Verificar os pontos de vedação de peças condutoras de gás, gases queimados, água ou óleo no que diz respeito à estanqueidade.
- Documentar as alterações efectuadas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile. Nerespectarea indicațiilor poate conduce la daune materiale și/sau daune personale și pericol de moarte.

- Verificați dacă produsul livrat este intact. Montați numai piese fără defecte.
- Respectați instrucțiunile conexe referitoare la componentele instalației, accesorii și piese de schimb.
- Anterior tuturor lucrărilor: decuplați instalația de la alimentarea cu tensiune la toți polii.
- Montați întotdeauna toate piesele indicate pentru aparatul în cauză.
- Nu refolosiți piesele înlocuite.
- Realizați reglajele necesare, precum și verificările funcționării și de siguranță.
- Verificați punctele de etanșare ale pieselor conductoare de gaz, gaze arse, apă sau ulei în privința etanșeității.
- Înregistrați modificările efectuate.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy. Nedodržanie pokynov môže viesť k vzniku vecných škôd a/alebo poranení osôb, až s následkom smrti.

- Skontrolujte, či je dodávka neporušená. Montujte iba bezchybné komponenty.
- Dodržujte inštrukcie uvedené v súvisiacich návodoch ku komponentom zariadenia, príslušenstvu a náhradným dielom.
- Pred začiatkom všetkých prác: Odpojte všetky póly el. napájania zariadenia.
- Vždy prestavte všetky popísané diely príslušného zariadenia.
- Vymenené diely už znova nepoužívajte.
- Vykonajte potrebné nastavenia, skontrolujte funkcie a vykonajte bezpečnostné kontroly.
- Skontrolujte tesnosť utesnených miest dielov vedúcich plyn, spaliny, vodu alebo olej.
- Zdokumentujte vykonané zmeny.

[sl] Pomembni napotki za namestitev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov. Pri neupoštevanju navodil lahko pride do stvarne škode in/ali poškodb oseb, kar lahko vključuje tudi življenjsko nevarnost.

- Preverite, ali dobava ni poškodovana. Vgradite samo nepoškodovane dele.
- Upoštevajte priložena veljavna navodila komponent naprave, priborov in nadomestnih delov.
- Pred vsemi deli: izklopite napravo iz vseh polov.
- Vedno vgradite vse opisane dele za zadevno napravo.
- Zamenjanih delov ne smete uporabiti znova.
- Izvedite potrebne nastavitve, preverite delovanje in varnost.
- Preverite, ali tesnilna mesta na plinskih, dimovodnih delih in delih, skozi katere teče voda in olje, tesnijo.
- Spremembe, ki se jih naredili, zabeležite.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima. Nepoštovanje ovih napomena može da dovede do materijalnih šteta i/ili telesnih povreda, pa čak i do opasnosti po život.

- Proveriti da li postoje oštećenja u okviru sadržaja isporuke. Ugrađivati samo potpuno ispravne delove.
- Pridržavati se priloženih uputstava za komponente sistema, dodatnu opremu i rezervne delove.
- Pre svih radova: sistem potpuno isključiti iz struje.
- Uvek ugraditi sve delove koji su propisani za dati uređaj.
- Zamenjene delove ne koristiti ponovo.
- Obaviti potrebna podešavanja, provere funkcionisanja i bezbednosti.
- Proveriti hermetičnost zaptivnih mesta delova koji provode gas, izduvne gasove vodu ili ulje.
- Dokumentovati izvršene izmene.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmaları yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır. Öngörülen bilgilerin dikkate alınmaması, maddi hasarlara ve/veya yaralanmalara ve ölüm tehlikesine yol açabilir.

- Teslimat kapsamının eksiksiz ve sorunsuz olduğunu kontrol edin. Sadece kusursuz durumdaki parçaları monte edin.
- Tesisat parçalarına, aksesuarlara ve yedek parçalara ait talimatları dikkate alın.
- Çalışmaya başlamadan önce: Enerji beslemesinin tüm kutuplarını ayırarak tesisatın enerji beslemesini kesin.
- İlgili cihaz için anlatılan tüm parçaları her zaman monte edin.
- Çıkarılan parçaları tekrar kullanmayın.
- Gerekli ayarları, çalışma ve emniyet kontrollerini yapın.
- İçerisinden gaz, atık gaz, su veya yağ geçen parçalardaki sızdırmazlık noktalarının sızdırmazlığını kontrol edin.
- Yapılan değişikliklerin notunu alın.



Original Quality by Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstrasse 30-32
35576 Wetzlar, Germany

GB importer: Bosch Thermotechnology Ltd.
Cotswold Way, Warndon
Worcester WR4 9SW, United Kingdom